



保良局東涌護老院

地址：東涌文東路 39 號東涌市政大樓 3-5 樓

電話：2109 2038

傳真：2109 2032

電郵：tungchunhome@poleungkuk.org.hk

督印人：麥美儀姑娘

主編：盧慧貞姑娘

第二十三期

2018 年 1 至 3 月

我們的美味盛宴



精心炮製的美味盛宴

過去的冬至，院舍廚師們為老友記準備了應節的「鮑魚盤菜」和「翡翠貴妃雞」，非常豐富。看近一點，大家會發現鮑魚軟腩，蝦又沒有蝦殼，原來是把蓉餐倒模變身，讓體弱長者一樣可以享受食物的色香味，大大刺激味蕾和食慾，老友記和家人都讚好。



分享美味

在大年初一，公仔箱的「吉祥金犬耀保良」籌款節目中，高廚陳寶民與藝員一同示範「鮑魚盤菜」和「翡翠貴妃雞」的製造方法，將本院製作固體蓉餐的秘方大公開，與全港市民一同分享美味。我們相信花點心思，老友記吃得開懷，自然精神爽利。



蘋果基金活動—— 頌鉢聲療體驗計劃



本院獲蘋果基金資助，舉辦『頌鉢聲療體驗計劃』，讓長者和家人體驗頌鉢聲療，享受身體放鬆的樂趣，舒緩痛症和情緒。導師郭姑娘表示她所用的是喜馬拉雅頌鉢，是一種源遠流長的樂器。用於治療的頌鉢採用天然金屬物質以人手打造而成，敲打時發出的聲音獨特、和諧、鏗鏘，蘊含著大自然天籟之音，其震動頻率滲透人心、與人體的頻率產生共振，過程中和諧的泛音環抱着參加者，讓參加者感覺舒適安寧，從而獲得療癒效益。

活動分為小組治療和工作坊兩部份。小組方面郭姑娘會走進房間，為長者進行聲療，老友記可以指出不適的身體部位，請導師叮一叮，感覺鬆一點。聲療亦惠及臥床的老友記，導師可以憑頌鉢的聲音，了解長者身體狀況，以頌鉢聲音作治療。工作坊方面，老友記和家屬齊齊體驗，無論坐著臥著也感覺血液循環有改善，嘗試一下聲療的神奇療效。



院長的話：得獎喜事多

各位長者和家屬，踏入 2018 年院舍喜事重重，首先是本院登記護士周艾琳姑娘榮獲南華早報舉辦「護理精神大獎 2017」的護士精神獎，頒獎禮在 1 月 30 日於將軍澳皇冠酒店舉行，當日本局亦有多位同事獲獎，實在可喜可賀。周姑娘日常工作認真，對長者非常細心，醫護方面不斷進修，祝願她順利考取專業資格，事業更上一層樓。



此外，副院長陳田珠姑娘和登記護士曾煥雯姑娘，兩位姑娘由不同單位調任至本院，轉眼已在本局工作十年，感恩我們有緣在東涌一同工作，為長者服務。3 月 3 日是長期服務獎頒獎禮的大日子，衷心祝賀兩位姑娘獲獎，並感謝她們對服務的付出和貢獻。



新春剪影

新年係中國人的大節日，我地當然四處出動，包括參加千人宴、敬老賀新春及元宵綵燈會，新年齊齊行大運。



屯門獅子會在荃灣如心海景酒店舉行千人宴，我們院友、家人齊出動，高高興興接財神。



一年一度敬老賀新春在九龍灣國際展貿中心舉行，當然唔少得我地呢班精靈長者的參與，今年禮物豐富，人人都金銀滿屋



今年康文署的元宵綵燈會在東涌北公園舉行，首次有大型燈會在東涌舉行，老友記當然要前去賞花燈和留影！

花展

踏入春季，又到賞花季節，當然要拉大隊去維園的花卉展覽啦！今年花展以色彩絢麗、花形多姿的大麗花作主題花，為春日增添美態。盛開的花卉，就像一張張綻放的笑臉，令遊人心花怒放。



何伯夫婦很高興地周圍參觀，與花境拍照



玉固和驍慧都表示要和漂亮的花、美麗的同事來個合照



韓伯夫婦對花展的花不斷讚美，更表示要約定義工們下年再來



四道人生伴您行

於安老院舍進行「四道人生伴您行」小組，讓長者認識「四道」，以「道謝」、「道歉」、「道愛」及「道別」為每節題，引導思考及評價過去人生經歷，鼓勵長者以正面的態度面對死亡，達致生死兩相安。

伴您同行之旅

活動透過參觀墓地、紀念花園，讓長者與親友了解殯葬服務，鼓勵長者表達對後事的意願。



長者、家人及義工一起到荃灣華人永遠墳場參觀，老友記做好生前規劃，有一眾後輩支持。

伴您相聚 願望一餐

由長者自選喜愛的菜餚，與親友外出聚餐，彼此「道謝」、「道愛」。



寶美平日令家人最頭痛就是食飯，平時不愛吃的的她，面對美味的點心，也願意品嚐，家人感到非常開心。



韓伯伯和太太與義工一起到酒家用膳，兩位近百歲的長者夫婦精神翼翼，義工說要向他們請教養生之道。

伴您行小組

以「四道人生」為框架，透過遊戲、手工、故事分享等讓長者思考和評價人生事件，學會欣賞、讚賞、感謝、放下，向至親表達感受，以正面態度面對生死。



社工利用小手帕與長者一起製作小禮物，送給他們最愛的家人



燕琮婆婆表示要寫下心中情，給自己最愛的女兒



長者們合力製作屬於他們的生命樹



兩位護理的實習同學參與其中，協助襯興和麗英製作手工



活動推介及預告

重遊舊地之旅

日期：2018年5月26日（星期六）

時間：9:00-14:00（8:45 集合）

地點：九龍寨城公園

內容：家屬及義工陪同體弱長者重遊舊地，讓長者懷緬人和事，重拾珍貴回憶，向身邊人「道愛」。

* 歡迎長者和家屬向社工組同事查詢和報名

服務質素標準 [SQS]

社會福利署於 1999 年成立《服務表現監察制度》，目的是讓社署轄下受津助機構能更有效率地提供以人為本和著重服務表現的服務予服務受眾。以下為各項的介紹：

標準 1 服務單位確保製備說明資料，清楚陳述其宗旨、目標和提供服務的形式，隨時讓公眾索閱。	標準 2 服務單位應檢討及修訂有關服務提供方面的政策和程序。
標準 3 服務單位存備其服務運作和活動的最新準確記錄。	標準 4 所有職員、管理人員、管理委員會和／或理事會或其他決策組織的職務及責任均有清楚的界定。
標準 5 服務單位 / 機構實施有效的職員招聘、簽訂職員合約、發展、訓練、評估、調派及紀律處分守則。	標準 6 服務單位定期計劃、檢討及評估本身的表現，並制定有效的機制，讓服務使用者、職員及其他關注人士就服務單位的表現提出意見。
標準 7 服務單位實行政策及程序以確保有效的財政管理。	標準 8 服務單位遵守一切有關的法律責任。
標準 9 服務單位採取一切合理步驟，以確保職員和服務使用者處身於安全的環境。	標準 10 服務單位確保服務使用者獲得清楚明確的資料，知道如何申請接受和退出服務。
標準 11 服務單位運用有計劃的方法以評估和滿足服務使用者的需要（不論服務對象是個人、家庭、團體或社區）。	標準 12 服務單位盡量尊重服務使用者知情下作出服務選擇的權利。
標準 13 服務單位尊重服務使用者的私人財產權利。	標準 14 服務單位尊重服務使用者保護私隱和保密的權利。
標準 15 每一位服務使用者及職員均有自由申訴其對機構或服務單位的不滿，而毋須憂慮遭受責罰，所提出的申訴亦應得到處理。	標準 16 服務單位採取一切合理步驟，確保服務使用者免受侵犯。

紓緩治療：預設護理計劃與臨終照顧計劃

在紓緩治療中，參加者並不限於臨終者，當病者是末期病患，餘生有限，病者及其家屬均認同紓緩治療的照顧理念，也可以屬於合適的個案，與相關的服務單位討論計劃的參與。

參加紓緩治療，並不代表病者即將或很快便會離世，餘生何時去到盡頭是無法預料的，故此，預設護理計劃及臨終照顧計劃便提供了從參加紓緩治療後直到臨終時刻的照顧。

預設照顧計劃（Advance Care Plan）提供了全人關顧，包括症狀控制、人生回顧、完成心願、臨終支援、後事安排及哀傷關懷。在參加計劃的前期，提供身、心、社、靈的照顧，與病者及其家屬就面對死亡作心靈及實質的準備，同時亦協助紓緩病者的痛楚，以便病者可以盡可能地活得安適；而臨終護理照顧（End-of-life Care）由醫護人員根據病者的身體狀況，在臨終時送到病者所住院舍的「寧養房」中，保持對症狀的控制及持續為病者與其家屬提供心理支援。在「寧養房」中，是以一人房間為單位，主要會以和諧家居佈置，盡量讓入住者感到環境舒適，以安其心靈，同時亦會備有紓緩醫療設備，讓入住者在臨終時期，亦可在舒適環境、私隱度高及家屬陪同下渡過晚期日子。然而，入住「寧養房」並不代表病者必然會在很短的日子離世，當入住者情況回復穩定後，根據醫生評估後，便可搬回原房居住。

故此，紓緩治療並不只是著重前期對病者及其家屬的護理計劃，亦包括長者在臨終時期的護理直至長者渡過了其餘生。

溫馨提示

- 請家屬把長者每月宿費以支票、現金存入銀行戶口或申請自動轉賬，以繳交每月宿費。存入銀行戶口後的銀行收據需要盡快交回院舍，以便發出收據。

請家屬 / 長者將現金存入以下滙豐銀行賬號，並於**每月 5 號前**將銀行入數紙交回本院，謝謝。

A/C NO : **002-239564-001**

A/C NAME : **PO LEUNG KUK**

- 護士於派藥時間要專注派藥，家屬如有查詢和來電，會於完成派藥後盡快跟進，多謝合作。

意見表達或讚許

如對本院有任何意見，歡迎隨時向職員反映。您的意見有助我們持續改善服務質素，多謝。

負責人	麥美儀姑娘 營運經理	黃妙真姑娘 安老院舍服務經理
電話	2109 2038	2277 8888
傳真	2109 2032	2890 2097
電郵	tungchunghome @poleungkuk.org.hk	soc.admin @poleungkuk.org.hk
地址	東涌文東路 39 號 東涌市政大樓 3-5 樓	香港銅鑼灣禮頓道 66 號 莊啟程大樓 5 樓



保良局東涌護老院

東涌文東路 39 號東涌市政大樓 3 至 5 樓

印刷品